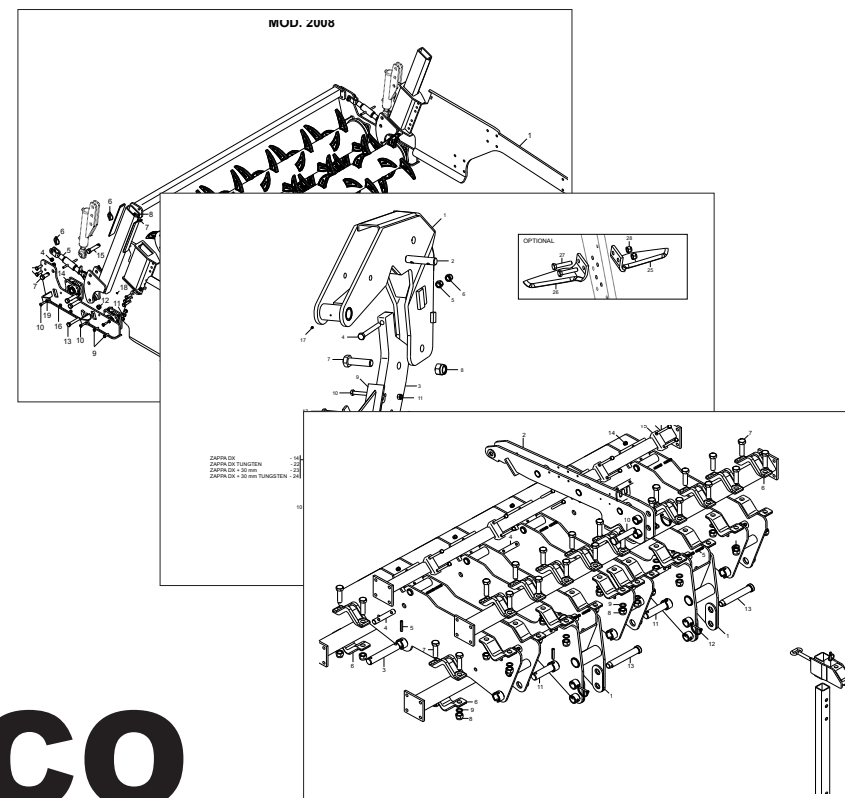




# MASCHIO GASPARDO

## MASCHIO GASPARDO ROMANIA S.R.L.

# ARTIGLIO IDROPNEUMATICO



Cod: R19530090 07 / 2008

- \*) Valido per Paesi UE
- \*) Valid for EU member countries
- \*) Gilt für EU-Mitgliedsländer
- \*) Valable dans le Pays UE
- \*) Válido para Países UE
- \*) Valabil pentru țările UE

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| <b>IT</b> | <b>PARTI DI RICAMBIO</b>  |
| <b>EN</b> | <b>SPARE PARTS</b>        |
| <b>DE</b> | <b>ERSATZTEILE</b>        |
| <b>FR</b> | <b>PIECES DÉTACHÉES</b>   |
| <b>ES</b> | <b>PIEZAS DE REPUESTO</b> |
| <b>RO</b> | <b>PIESE DE SCHIMB</b>    |

## PARTI DI RICAMBIO

Le ordinazioni delle parti di ricambio vanno fatte presso i nostri concessionari di zona e devono essere sempre corredate dalle seguenti indicazioni:

- **Tipo, modello e numero di matricola dell'attrezzatura.** Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni attrezzatura.
  - **Numero di codice della parte richiesta** rilevabile dal catalogo ricambi.
  - **Descrizione del particolare e quantità richiesta.**
  - **Numero della tavola.**
  - **Mezzo di trasporto.** Nel caso questa voce non sia specificata, la Ditta Costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore.
- Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino.

**NOTA:** Il termine **(Dx) Destro** o **(Sx) Sinistro** della macchina o di parti di essa, è inteso guardando la macchina dalla parte posteriore. Le eccezioni saranno indicate.

## SPARE PARTS

*Orders must be transmitted through our area dealers and should always include the following indications:*

- **Type, model and serial number of the machine.** These data are punched on the data plate with which every implement is equipped.
- **Code number of the required spare part.** This will be found in the spare parts catalogue.
- **Description of the part and required quantity.**
- **Table number.**
- **Means of dispatch.** If this item is not indicated, the Manufacturer, while dedicating particular care to this service, shall not be held responsible for delays in delivery caused by cases of force majeure.

*Transport expenses shall always be at the consignee's charge. The goods travel at the purchaser's risk and peril even when sold ex destination.*

**NOTE:** The symbols **(Dx) right** and **(Sx) left**, concerning the machine or single parts of it, are referred, as in the figure, to a rear view of them. Exceptions will be indicated.

## ERSATZTEILE

Die Bestellungen müssen bei unseren Gebietshändler aufgegeben werden. Bei der Bestellung sind stets die folgenden Angaben zu machen:

- **Typ, Modell und Serien-Nummer des Geräts.** Diese Daten stehen auf dem Typenschild, mit dem jedes Gerät versehen ist.
- **Artikel Nr. der erforderlichen Ersatzteile.** Diese stehen im Ersatzteil-Katalog.
- **Beschreibung des Ersatzteils und die erforderliche Stückzahl.**
- **Tafelnummer.**
- **Versandmittel.** Wenn dieser Punkt nicht spezifiziert wird, haftet die Herstellerfirma nicht für etwaigen Lieferverzug aufgrund höherer Gewalt, auch wenn er diesen Service besonders aufmerksam abwickelt.

Die Frachtkosten gehen dagegen immer zu Lasten des Empfängers. Die Ware reist auf Gefahr und Risiko des Auftraggebers, auch wenn frei Haus Verkauft vereinbart worden ist.

**N.B.:** Die Merkzeichen **(Dx) rechts** und **(Sx) links** betreffen eine rückwärtige Aussicht der Maschine oder Teile von ihr (siehe Bild). Ausnahmen werden gezeigt.

## PIECES DÉTACHÉES

*Les ordres doivent être effectués auprès de nos concessionnaires de zone en précisant les indications suivantes:*

- **Type, modèle et numéro de série de la machine.** Ces données sont gravées sur la plaque d'identification de chaque outil.
- **Numéro de code de la pièce détachée** indiqué sur le catalogue des pièces détachées.
- **Description de la pièce et quantité requise.**
- **Numéro de plan.**
- **Moyen d'expédition.** Si cette rubrique n'est pas indiquée, le Constructeur, bien que soucieux de ce service, ne répond pas des retards d'expédition pour des causes de force majeure.

*Les frais de transport sont toujours à la charge du destinataire. La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur même si vendue franco de port.*

**N.B.:** Les références **(Dx) droit** et **(Sx) gauche** de la machine ou des parties de la même, est entendue, comme de la figure, en regardant la machine de derrière dans le sens de marche.

## RESPUESTOS

Los pedidos han de efectuarse en nuestros concesionarios de zona y deben incluir siempre las siguientes indicaciones:

- **Tipo, modelo y número de matrícula del equipo.** Dichos datos están impresos en la relativa placa presente en el equipo.
- **Número de código de la parte requerida** presente en el catálogo respuestas.
- **Descripción de la pieza y cantidad requerida.**
- **Numero de ilustración.**
- **Medio de transporte.** En caso que este ítem no esté especificado, el Fabricante, aún prestando la debidas consideraciones para este aspecto, no responde por eventuales retardos de env'o debidos a causas de fuerza mayor.

Los gastos de transporte se consideran siempre a cargo del destinatario. La mercadería viaja bajo riesgo y peligro del comprador, incluso cuando se vende franco destino.

**N.B.:** La referencia **(Dx) derecha** o **(Sx) izquierda** de la máquina o de sus componentes, se entiende, como en la figura, mirando la máquina por la parte trasera. Se indicarán las excepciones.

## PIESE DE SCHIMB

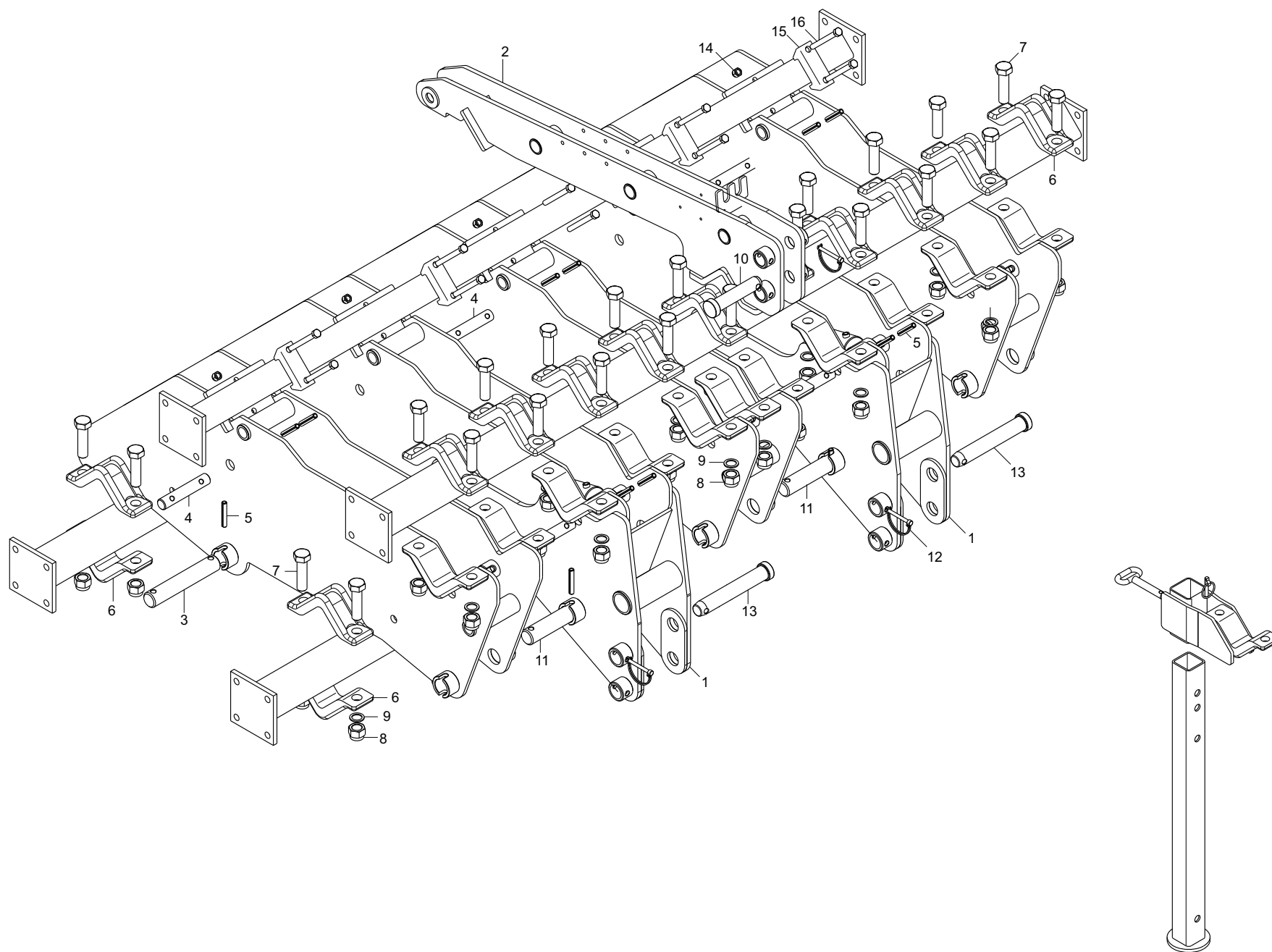
*Comandarea pieselor de schimb se va face prin intermediul concesionarilor din zonă și trebuie să fie întotdeauna însoțite de următoarele date:*

- **Tipul, modelul și numărul de matricolă al utilajului.** Aceste date se găsesc pe plăcuța de identificare a fiecărui utilaj.
- **Numărul de cod al piesei de schimb cerute, care se găsește în manual.**
- **Descrierea piesei de schimb și cantitatea cerută.**
- **Numărul desenului în care se găsește piesa.**
- **Mijloc de transport.** În cazul în care acesta nu este specificat, Firma Constructoare poate avea un regim special, nu răspunde de eventualele întârzieri de expediere datorate unor cauze de forță majoră.

*Cheltuielile de transport sunt suportate de destinatar. Marfa este transportată pe riscul celui care efectuează comanda, chiar dacă marfa este vândută în condiții franco-destinare.*

**NOTA:** Termenul **(Dx) Dreapta** sau **(Sx) Stânga** a utilajului sau a părților acestuia, este privind utilajul din partea posterioară. Excepțiile vor fi indicate.

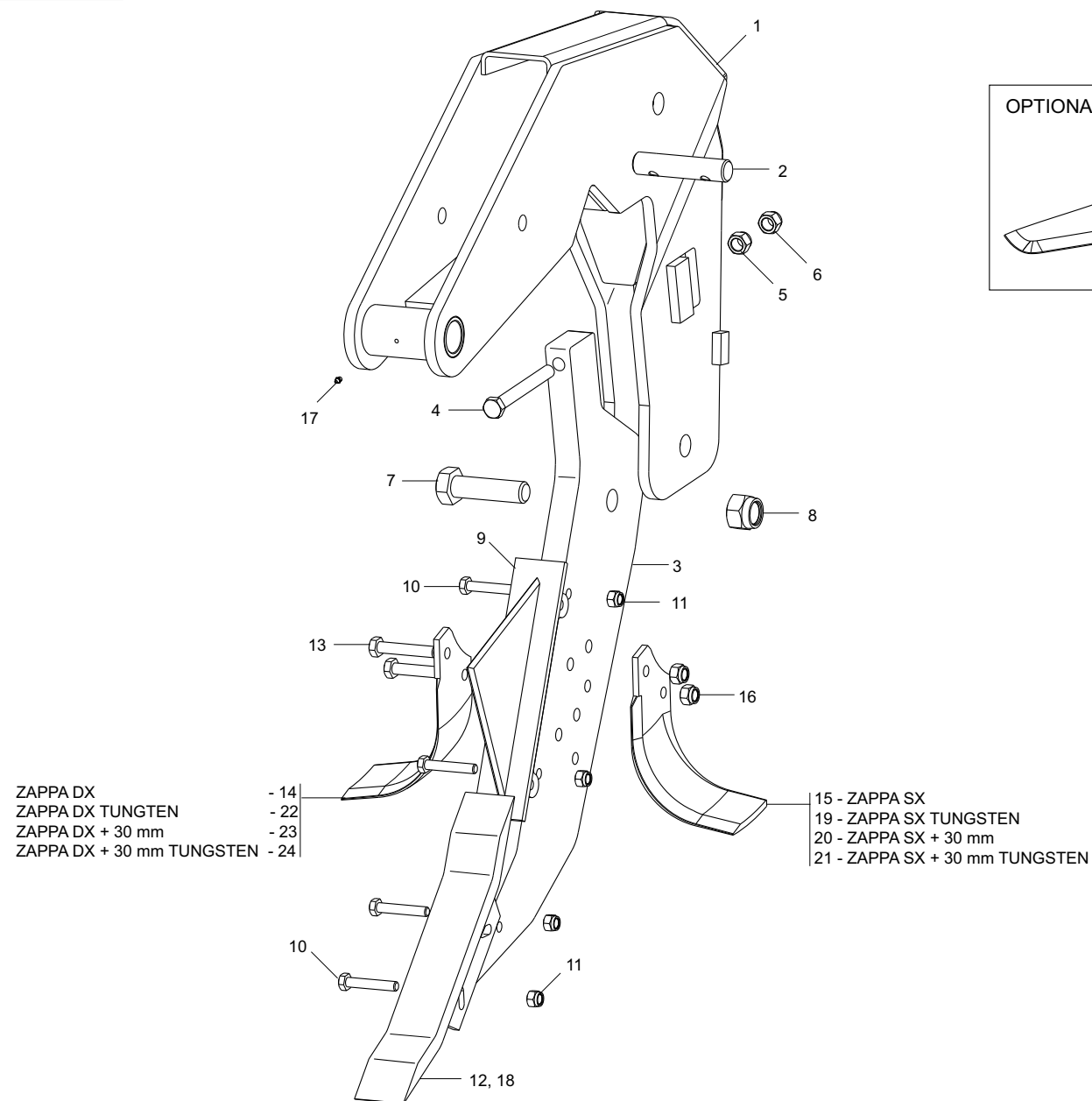
| <b>Nr. Tav.</b> | <b>Descrizione - Description</b> | <b>Pag.</b> |
|-----------------|----------------------------------|-------------|
| TAV. 010        | Telaio                           | 4           |
| TAV. 020        | Ancora                           | 6           |
| TAV. 030        | Impinato idropneumatico          | 8           |
| TAV. 040        | Rullo                            | 10          |
| TAV. 050        | Impianto oleodinamico            | 12          |
| TAV. 060        | Rullo meccanico ARTIGLIO 250-300 | 14          |
| TAV. 070        | Bandinelle laterali              | 16          |
| TAV. 080        | Ruota di sostegno                | 18          |
| TAV. 090        | Kit luci                         | 20          |



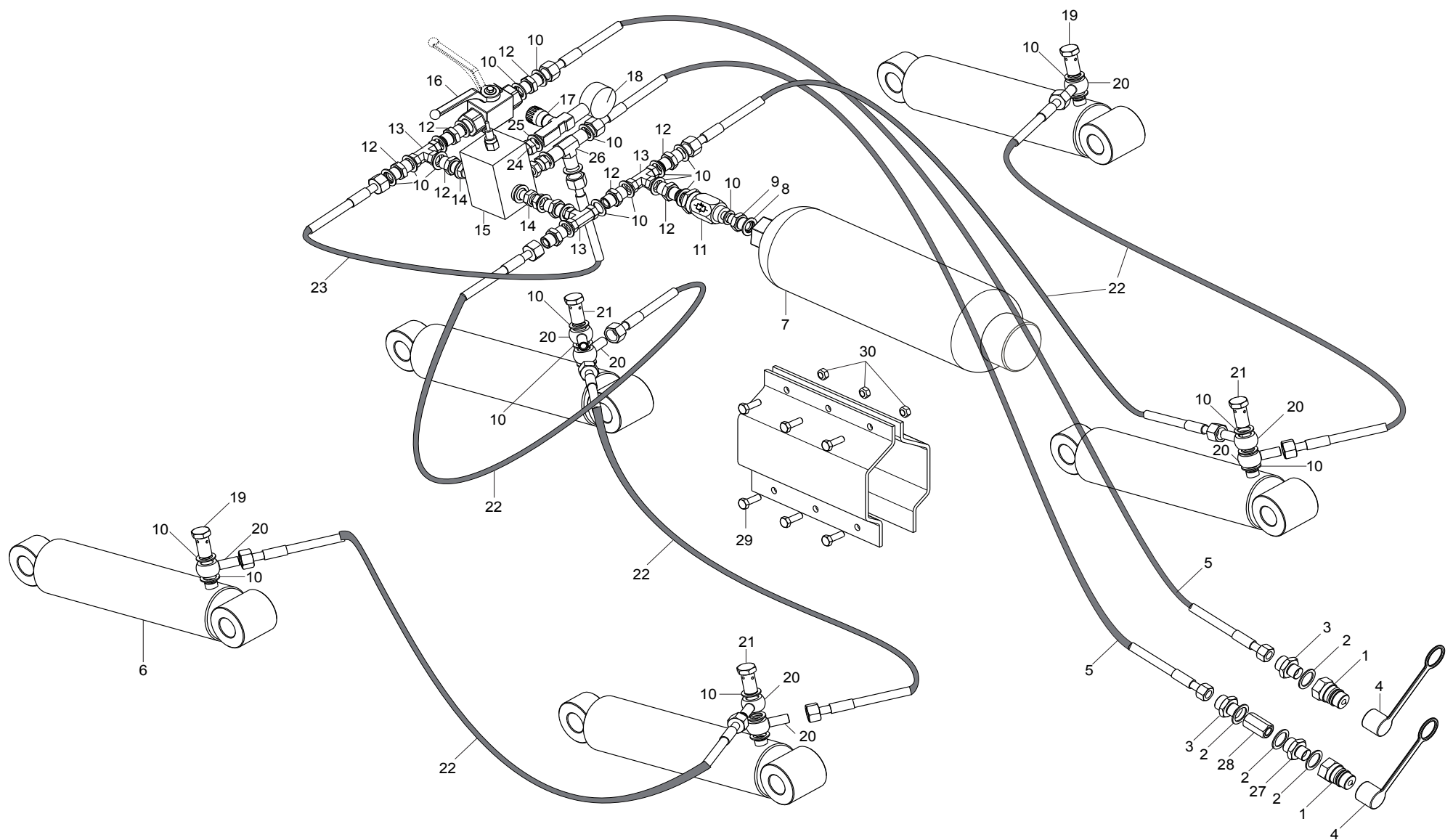
# TELAIO

TAV. 010

| Pos. | Cod.      | Descrizione                    | Description                    | Description                    | Benennung                      | Descripcion                    | Descriere                     |
|------|-----------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1    | R17815521 | ASSIEME TELAIO CENTRALE        | ANS. CENTRAL FRAME             | ANS. CH-SIS CENTRAL            | HALTERUNG                      | ANS. BASTIDOR                  | ANS.SASIU CENTRAL             |
| 2    | R17814171 | ASS.TERZO PUNTO ARTIGLIO HIDRO | ANS. SUPPORT 3P ARTIGLIO HIDRO | ANS. SUPPORT 3P ARTIGLIO HIDRO | HALTERUNG 3PARTIGLIO HIDRO     | ANS. SOPORTE 3P ARTIGLIO HIDRO | ANS.SUPORT SASIU 3PART.HIDRO  |
| 3    | R17814080 | PERNO                          | PIN                            | PIVOT                          | BOLZEN                         | PERNO                          | BOLT                          |
| 4    | R17814070 | PERNO                          | PIN                            | PIVOT                          | BOLZEN                         | PERNO                          | BOLT                          |
| 5    | F02100180 | SPINA E.P. 12X70 U6873 C70 BR  | ELASTIC PIN 12X70 DIN 1481     | GOIJON ELASTIQUE 12X70         | SPANNHUELSE 12x70 DIN 1481     | ESPINA ELASTICA 12X70 DIN 1481 | SPIN (stiff) ELASTIC 12X70 UN |
| 6    | R17811170 | SCONTRO PER TUBO 100           | STRIKER PLATE 100              | BUTEE 100                      | ANSCHLAG 100                   | ELEMENTO DE EMPALME 100        | BRIDAFIXARE TEAVA 100         |
| 7    | F01020343 | VITE M24X 3X80 U5737 10.9 ZD   | BOLT M24X 3X80 U5737 10.9 ZB   | VIS M24X 3X80 U5737 10.9 ZB    | SCHR.M24X 3X80 U5737 10.9 ZB   | TORN.M24X 3X80 U5737 10.9 ZB   | SUR. M24X 3X80 U5737 10.9 ZB  |
| 8    | F01230144 | DADO M24X 3 D982 8 ZN          | SELF-LOCKING NUT NORM.24 ZB    | ECROU AUTOB.NORM.24 ZB         | SELBSTSPERR. MUTTER NORM.24 ZB | TUERCA AUTOB .NORM.24 ZB       | PIUL.M24X 3 D982 8 ZN         |
| 9    | G18701590 | RONDELLA 25X35X2,5 ZB          | WASHER 25 x 35 x2,5 ZB         | RONDELLE 25 x 35 x2,5 ZB       | UNTERLEGSCHEIBE 25 x 35 x2,5   | ARANDELA 25 x 35 x2,5 ZB       | SAIBA 25X35X2,5 ZB            |
| 10   | F20100101 | PERNO D32 L128 C43 ZN          | PIN GASPARDO 32X134 ZN         | BROCHE GASPARDO 32X134 ZN      | STIFT GASPARDO 32X134 ZN       | CLAVIJA GASPARDO 32X134 ZN     | STIFT GASPARDO 32X134 ZN      |
| 11   | R17816570 | SPINA D40 L220 ZB              | PIN D40 L220 ZB                | BROCHE D40 L220 ZB             | STIFT D40 L220 ZB              | CLAVIJA D40 L220 ZB            | STIFT D40 L220 ZB             |
| 12   | F02200584 | SPINA SICUR. D. 12X70 ZN       | GALVAN. SAFETY PIN D.12X70     | GOUPILLE DE S+CURIT+ D.12X70 Z | SCHERSTIFT D.12X70 ZN          | PASADOR DE SEGURIDAD D 12X70 Z | STIFT DE SIGURANTAD.12X70 ZN  |
| 13   | R17816580 | SPINA D36 ZB                   | PIN D36 ZB                     | BROCHE D36 ZB                  | STIFT D36 ZB                   | CLAVIJA D36 ZB                 | STIFT D36 ZB                  |
| 14   | F01230059 | DADO M12X1,75 D982 8 ZB        | NUT M12X1,75 D982 8 ZB         | ECRO.M12X1,75 D982 8 ZB        | MUTT.M12X1,75 D982 8 ZB        | TUER.M12X1,75 D982 8 ZB        | PIUL.M12X1,75 D982 8 ZB       |
| 15   | G16740160 | SCONTRO AU SP.8 2F13 83        | U-SHAPED STOP TEETH B343SP8    | BUTEE EN U SP.8 2F13 83        | U-ANSCHLAG SP.8 2F13 83        | DIENTE DE PARADAA U ESP.8      | BRIDA U SP.8 2F13 83          |
| 16   | F01020174 | VITE M12X1,75X120 5737 8.8 ZN  | BOLT 12X120 5737 8.8 GALVANIZ. | VIS 12X120 5737 8.8 ZN         | SCHRAUBE 12X120 5737 8.8 ZN    | TORNILLO 12X120 5737 8.8 ZN    | SUR. M12X1,75X120 5737 8.8 ZB |



| Pos. | Cod.      | Descrizione                    | Description                    | Description                   | Benennung                      | Descripcion                    | Descriere                      |
|------|-----------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1    | R17816600 | ASS. SOPORTO PUNTALE           | ASS. SUPPORT TOOTH             | ASS. SUPPORT EMBOUT           | STUTZE HALTERUNG               | ASS. SOPORTE PUNTALE           | ANS.SUSTINERE VARF             |
| 2    | R17814060 | PERNO                          | PIN                            | GOUJON                        | BOLTZEN                        | PERNO                          | BOLT                           |
| 3    | R17820441 | LAMAPUNTALE                    | BLADE SPIKE                    | LAME EMBOUT                   | MESSER STUTZE                  | CUCHILLA PUNTALE               | LAMA VARF                      |
| 4    | F01020269 | VITE M16X 2X140 U5737 8.8 ZG   | BOLT M16X 2X140 U5737 8.8 ZG   | VIS M16X 2X140 U5737 8.8 ZG   | SCHRAUBE M16X 2X140 U5737 8.8  | TORNILLO M16X 2X140 U5737 8.8  | SURUB 16X140 6737 8.8 ZN       |
| 5    | F01260047 | DADO FLANG.M16 D6923 8.8 ZN    | NUT M16 D6923 8.8 ZG           | ECROU M16 D6923 8.8 ZG        | MUTTER M16 D6923 8.8 ZG        | TUERCA M16 D6923 8.8 ZG        | PIUL.FLANG.M16 D6923 8.8 ZB    |
| 6    | F01200321 | DADO M16X 2 U5588 6.8 ZG       | NUT M16X2                      | ECROU M16X2                   | MUTTER M16X2                   | DADO M16X2                     | PIUL. M16X2 U5588 6.8 ZB       |
| 7    | F01060999 | VITE M27X 3X100 U5712 10.9 ZN  | BOLT M27X 3X100 U5712 10.9 ZN  | VIS M27X 3X100 U5712 10.9 ZN  | SCHRAUBE M27X 3X100 U5712 10.9 | TORNILLO M27X 3X100 U5712 10.9 | SURUB M27X 3X100 U5712 10.9 ZN |
| 8    | F01230150 | DADO M27X 3 D982 8 ZN          | SELF-LOCKING NUT NORM.27 ZN    | ECROU AUTOB.NORM.27 ZN        | SELBSTSPERR. MUTTER NORM.27 ZN | TUERCA AUTOB. NORM.27 ZN       | PIULITAAUTOB.NORMALA27 ZB      |
| 9    | R17820061 | ASSIEME ROMPIZOLLE             | CLOD-BREAKING BLADE            | LAME BRISE-MOTTES             | MESSER SCHOLLENBRECHER         | CUCHILLA DESTERRONADOR         | ANS. SPARGATOR                 |
| 10   | F01020164 | VITE M12X1,75X70 U5737 8.8 ZB  | BOLT M12X1,75X70 U5737 8.8 ZB  | VIS M12X1,75X70 U5737 8.8 ZB  | SCHR.M12X1,75X70 U5737 8.8 ZB  | TORN.M12X1,75X70 U5737 8.8 ZB  | SUR. M12X1,75X70 U5737 8.8 ZB  |
| 11   | F01230059 | DADO M12X1,75 D982 8 ZB        | NUT M12X1,75 D982 8 ZB         | ECRO.M12X1,75 D982 8 ZB       | MUTT.M12X1,75 D982 8 ZB        | TUER.M12X1,75 D982 8 ZB        | PIUL.M12X1,75 D982 8 ZB        |
| 12   | R17820661 | DENTE ARTIGLIO RAPIDO REVERSIB | POINT ARTIGLIO RAPIDO REVERSIB | EMBOUT GRIFFEARTIG.           | ZAHN KLAUESTUTZE ARTIG.        | DIENTE PUNTALE GARRA           | DINTE ARTIG.Atasare Rapida Rev |
| 13   | F01020210 | VITE M14X 2X80 U5737 8.8 ZN    | BOLT M14X 2X80 U5737 8.8 ZG    | VIS M14X 2X80 U5737 8.8 ZG    | SCHRAUBE M14X 2X80 U5737 8.8   | TORNILLO M14X 2X80 U5737 8.8   | SUR. M14X2 X80 5737 8.8 ZB     |
| 14   | M74100435 | ZAPPAAD ELICADESTRA S=10       | RIGHT C BLADES (THICKNESS 10)  | LAME HELICE DRT               | RECHTES BOGENMESSER            | AZADA HELICE DERECHA           | SAPAE LICAIDALADREAPTA         |
| 15   | M74100436 | ZAPPAAD ELICA SINISTRA S=10    | LEFT C BLADES (THICKNESS 10)   | LAME HELICE GCH               | BOGENMESSER SX                 | AZADA HELICE SX                | SAPAE LICAIDALA STANGA         |
| 16   | F01230073 | PIULITAAUT.AM14X2 D982 8G Z    | SELF LOCKING NUT M14X2         | ECROU AUTOBL. M14X2           | SELBSTSP.MUTT. M14X2           | DADO AUTOBL. M14X2             | PIULITAAUT.AM14X2 D982 8G Z    |
| 17   | F01100011 | ING.M6X1 7663-A9SMNPB28 ZN     | SPHERENIPPLE M6X1/A            | GRAISSEUR A BILLES M6X1/A     | KUGELFETTBsCHSE M6X1/A         | ENGRAS. DE ESFERAS M6X1/A      | ING.M6X1 7663-A9SMNPB28 ZB     |
| 18   | R17820721 | DENTE ART.Tungsteno            | TOOTHART.Tungsten              | EMBOUT GRIFFE                 | ZAHN KLAUESTUTZE               | DIENTE PUNTALE GARRA           | ANS.DINTE ART.G. TG            |
| 19   | R17820870 | ZAPPAAD ELICA SX TUNGSTEN      | LEFT HELICOIDAL BLADE TUNGSTEN | LAME HELICE B-C-SC GCH TG     | LINKES BOGENMESSER TG          | AZADA HELICE IZQUIERDA TUNGSTE | SAPAE LICE SX TUNGSTEN         |
| 20   | R17820820 | ZAPPAELICA SINISTRA            | RIGHT HELICOIDAL BLADE         | LAME HELICE B-C-SC GCH        | RECHTES BOGENMESSER            | AZADA HELICE DERECHA           | SAPASX                         |
| 21   | R17820890 | ZAPPAAD ELICA SX P30 TUNGSTEN  | LEFT HELICOIDAL BLADE P30 TG   | LAME HELICE B-C-SC GCH P30 TG | LINKES BOGENMESSER SX P30 TG   | AZADA HELICE IZQUIERDA P30 TG  | SAPAE LICE SX P30 TUNGSTEN     |
| 22   | R17820860 | ZAPPAAD ELICA DESTRA TG        | RIGHT C BLADES TG              | LAME HELICE DRT               | RECHTES BOGENMESSER TG         | AZADA HELICE DERECHA TG        | SAPAE LICAIDALA DREAPTA TG     |
| 23   | R17820830 | ZAPPAELICA DESTRA P30          | RIGHT HELICOIDAL BLADE P30     | LAME HELICE B-C-SC DRT P30    | RECHTES BOGENMESSER P30        | AZADA HELICE DERECHA P30       | SAPAAAD ELICE DX P30           |
| 24   | R17820880 | ZAPPAELICA DESTRA TG P30       | RIGHT HELICOIDAL BLADE TG P30  | LAME HELICE B-C-SC DRT TG P30 | RECHTES BOGENMESSER TUNG. P30  | AZADA HELICE DERECHA TG P30    | SAPAAAD ELICE DX TUNGSTEN P30  |
| 25   | M27100209 | COLTELLO DC/DS/DL SX 90X12     | COUNTERCLOCKWISE BLADE         | COUTEAU DC-BR-CPR 12MM GCH    | LINKES MESSER                  | CUCHILLO IZQUIERDO             | CUTIT STINGA                   |
| 26   | M27100210 | COLTELLO DC/DS/DL DX 90X12     | CLOCKWISE BLADE                | COUTEAU DC-BR-CPR 12MM DRT    | RECHTES MESSER                 | CUCHILLO DERECHO               | CUTIT DREAPTA                  |
| 27   | F01020263 | VITE 16X80 5737 8.G *          | SCREW 16X80 5737 8.G           | VIS 16X80 5737 8.G *          | SCHRAUBE 16X80 5737 8.G        | TORNILLO 16X80 5737 8.G        | SURUB M16X 2X80 U5737 8.8      |
| 28   | F01230085 | DADO M16X 2 D982 8 ZB          | NUT M16X 2 D982 8 ZB           | ECROU M16X 2 D982 8 ZB        | MUTT.M16X 2 D982 8 ZB          | TUER.M16X 2 D982 8 ZB          | PIUL.M16X 2 D982 8 ZB          |

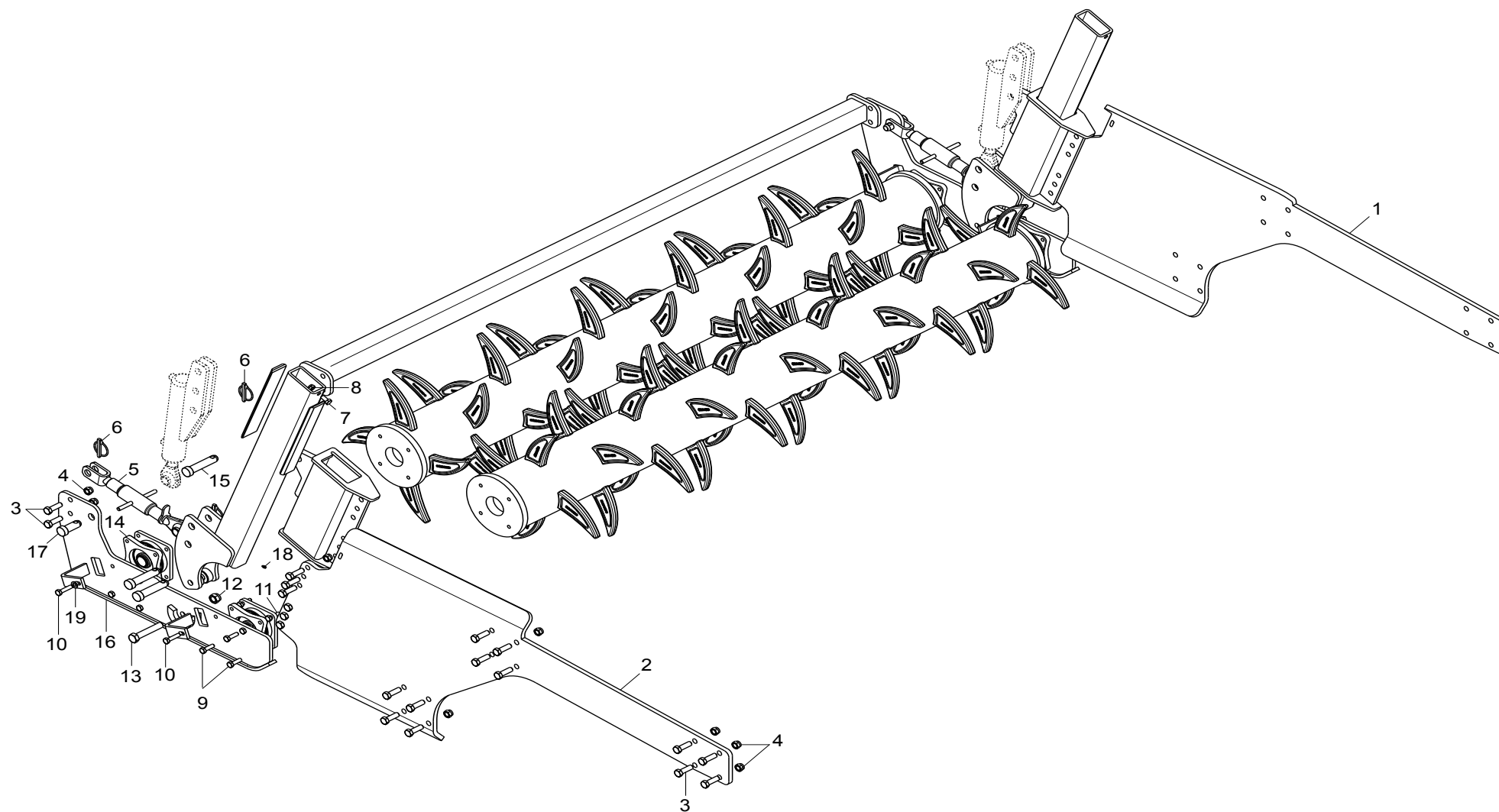


# IMPIANTO IDROPNEUMATICO

TAV. 030

| Pos. | Cod.      | Descrizione                    | Description                    | Description                    | Benennung                      | Descripcion                    | Descriere                    |
|------|-----------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1    | F03150935 | INNESTO RAP.MASCH. 1/2 AVALV.  | QUICK CONNECT MALE CONE 1/2 CO | CONNEXION RAPIDE MALE CONE 1/2 | SCHNELLKUPPLUNG GEWINDE KONISC | ACOPLAMIENTO RAPIDO MACHO CONO | CONECTARE RAPIDATATA.CU 1/2  |
| 2    | F03151237 | RONDELLA RAME 21X27X1,5 - 1/2" | 1/2 COPPER WASHER              | RONDELLE CUIVRE 1/2            | UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 1/2     | ARANDELA COBRE 1/2             | SAIBA RAME 1/2               |
| 3    | F03150222 | NIPPLO MM CIL-CIL 1/2-3/8 ZB   | NIPPLE MM CIL-CIL 1/2-3/8 ZB   | NIPPLE MM CIL-CIL 1/2-3/8 ZB   | NIPPEL MM CIL-CIL 1/2-3/8 ZB   | NIPLE MM CIL-CIL 1/2-3/8 ZB    | NIPLU MM CIL-CIL 1/2-3/8 ZB  |
| 4    | F03150325 | CAPPUCCIO PROT.INNESTO RAP.1/2 | COVER 1/2                      | COUVERCLE 1/2                  | DECKEL 1/2                     | TAPA 1/2                       | GLUGA CONECTARE 1/2          |
| 5    | G15312601 | TUBO 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2000   | PIPE 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2000   | TUBE 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2000   | ROHR 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2000   | TUBO 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2000   | TUB 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2000  |
| 6    | R17814560 | CILINDRO                       | CYLINDER                       | CYLINDRE                       | ZYLINDER                       | CILINDRO                       | CILINDRU                     |
| 7    | F03151265 | ACCUMULATORE 2,8L 250 BAR      | ACCUMULATOR 2,8L 250 BAR       | ACCUMULATEUR 2,8L 250BAR       | AKKUMULATOR 2,8L 250BAR        | ACUMULADOR 2,8L 250BAR         | ACUMULATOR AZOT 2,8L 250BAR  |
| 8    | F03151239 | RONDELLA RAME 3/4              | 3/4 COPPER WASHER              | RONDELLE CUIVRE 3/4            | UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 3/4     | ARANDELA COBRE 3/4             | SAIBA RAME 3/4               |
| 9    | F03150011 | NIPPLO 3/4" - 3/8"             | NIPPLE 3/4" - 3/8"             | NIPPLE 3/4" - 3/8"             | NIPPEL 3/4" - 3/8"             | NIPLE 3/4" - 3/8"              | NIPLU 3/4" - 3/8"            |
| 10   | F03151240 | RONDELLA RAME 3/8              | 3/8 COPPER WASHER              | RONDELLE CUIVRE 3/8            | UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 3/8     | ARANDELA COBRE 3/8             | SAIBA RAME 3/8               |
| 11   | F03151252 | STROZZATORE BIDIREZ.VSRB 3/8   | BI-DIRECTIONAL VENTURI 3/8     | ETRANGLEUR BIDIRECTIONN. 3/8   | ZWEIS. DROSSEL                 | ESTRANGULADOR BIDIRECCIONAL 3/ | GITUIRE BIDIRECTIONALA 3/8   |
| 12   | F03150321 | NIPPLO MM CIL-CIL 3/8-3/8 ZG   | NIPPLE- GALVAN. CYLINDR.MALE-  | NIPPLE MALE 3/8-MALE 3/8       | NIPPEL 3/8- 3/8                | NIPLE MACHO 3/8-MACHO 3/8      | NIPLU TATA 3/8-TATA 3/8      |
| 13   | F03151266 | RACCORDO-T-FEMMINA 3/8 ZN      | CONNECTION -T- F 3/8 ZN        | RACCORD-T-F 3/8 ZN             | ANSCHLUSS-T- F 3/8 ZN          | RACOR -T- F 3/8 ZN             | RACORD -T- MAMA 3/8 ZINC.    |
| 14   | F03150067 | NIPPLO MF GIREVOLE 3/8 ZG CIL  | NIPPLE M-F SWIVEL 3/8 ZINC.    | NIPPLE M-F TOURNANT 3/8 ZING.  | NIPPEL M-F DREHBAR 3/8 VERZINK | NIPLE M-H GIRATORIO 3/8 CINC.  | NIPLU M-F ROTITOR 3/8 ZINC.  |
| 15   | F03150593 | VALVOLA VMP 3/8                | VALVE VMP 3/8                  | SOUPAPE VMP 3/8                | VENTIL VMP 3/8                 | VULA VMP 3/8                   | VALVA VMP 3/8                |
| 16   | F03151246 | RUBINETTO F-F 3/8              | BREATHER TAP F-F 3/8           | BOUCHON REFOUL. F-F 3/8        | ENTLsFTUNGSPFROPFEN F-F 3/8    | TAPON PURGADOR F-F 3/8         | ROBINET F-F 3/8              |
| 17   | F03151267 | RUBINETTO 1/4                  | COCK 1/4                       | BOUCHON REFOUL 1/4             | HAHN 1/4                       | TAPON PURGADOR 1/4             | ROBINET 1/4                  |
| 18   | F03151164 | MANOMETRO B.G. DA 0 A 250 BAR  | PRESSURE GAUGE B.G.0-250 BAR   | MANOMETRE B.G. 0-250 BAR       | MANOMETER B.G. DA 0 A 250 BAR  | MANMETRO B.G. 0-250 BAR        | MANOMETRU B.G. 0-250 BAR     |
| 19   | F03151223 | RACCORDO VITE CAVA 3/8         | UNION BOLT HOLLOW 3/8          | RACCORD VIS CREUSE 3/8         | ANSCHLUSS GEWINDEHOHLSCHR.3/8  | UNIN TORNILLO RANURA 3/8 R     | ACORD SURUB CAVA 3/8 R       |
| 20   | F03151269 | OCCHIONE FILETATO 3/8 - 3/8    | EYE FIL. 3/8 - 3/8             | OEIL FILET. 3/8 - 3/8          | AUGE FIL. 3/8 - 3/8            | OJO FILETATO 3/8- 3/8          | OCHI FILETAT 3/8-3/8         |
| 21   | F03151224 | RACCORDO VITE CAVA 3/8 8 FORI  | UNION BOLT HOLLOW 3/8          | RACCORD VIS CREUSE 3/8         | ANSCHLUSS GEWINDEHOHLSCHR.3/8  | UNIN TORNILLO RANURA 3/8 R     | RACORD SURUB 3/8 8 GAURI     |
| 22   | R17814610 | TUBO 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.1650   | TUBE 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.1650   | TUBE 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.1650   | ROHR 3/8 R2 F3/8 - F3/8 L.1650 | TUBO 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.1650   | TUB 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.1650  |
| 23   | G15316320 | TUBO SAE 100 R2 F-F 3/8 L.900  | PIPE SAE 100 R2 F-F 3/8 L.900  | TUBE SAE 100 R2 F-F 3/8 L.900  | ROHR SAE 100 R2 F-F 3/8 L.900  | TUBO SAE 100 R2 F-F 3/8 L.900  | TUB SAE 100 R2 F-F 3/8 L.900 |
| 24   | F03151268 | RIDUZIONE 3/8"M - 1/4"F        | REDUCTION 3/8"M - 1/4"F        | CONNECTION PIPE 3/8"M - 1/4"F  | REDUKTIONM 3/8"M - 1/4"F       | REDUCCION 3/8"M-1/4"F          | REDUCTIE 3/8"M - 1/4"F       |
| 25   | F03151238 | RONDELLA RAME 13X19X1,5 - 1/4" | 1/4 COPPER WASHER              | RONDELLE CUIVRE 1/4            | UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 1/4     | ARANDELA COBRE 1/4             | SAIBA RAME 1/4               |
| 26   | F03151220 | RACCORDO -T- MASCHIO 3/8 ZN    | MALE T-UNION 3/8 ZINC.         | RACCORD -T- MALE 3/8 ZING.     | ANSCHLUSSTsCK -T- GEWINDE 3/8  | UNIN -T- MACHO 3/8 CINC. R     | ACORD -T- TATA 3/8 ZINC. R   |
| 27   | F03150255 | NIPPLO MASCH.CIL. 1/2-1/2 ZN   | NIPLE 1/2"GAS                  | NIPPLE 1/2"GAS                 | NIPPLE 1/2"GAS                 | NIPLE 1/2"GAS                  | NIPLU 1/2"GAS                |
| 28   | F03150576 | VALVOLA UNID.IN LINEA 1/2      | UNIDIRECTIONAL VALVE 1/2'      | SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE 1/2' | SPERVENTIL 1/2'                | VæLVULA UNIDIRECCINAL 1/2" V   | ALVA UNIDIRECTIONALA 1/2" R  |
| 29   | F01020440 | VITE M 8X1,25X25 U5739 8.8 ZN  | BOLT M8 X25 5739 8.8 ZN        | VIS M8 X25 5739 8.8 ZN         | SCHRAUBE M8 X25 5739 8.8 ZN    | TORNILLO M8 X25 5739 8.8 ZN    | SURUBTE.8GM8X25 UNI 5739     |
| 30   | F01220022 | DADO M 8X1,25 D980 8 ZG        | SELF LOCKING NUT M8X1,25 980V  | ECROU AUTOBL. M8X1,25 980-V    | SELBSTSP.MUTT. M8X1,25 980-V   | DADO AUTOBL. M8X1,25 980-V     | PIULITAUTOFRINARE M8X1,25 U  |

**MOD. 2008**

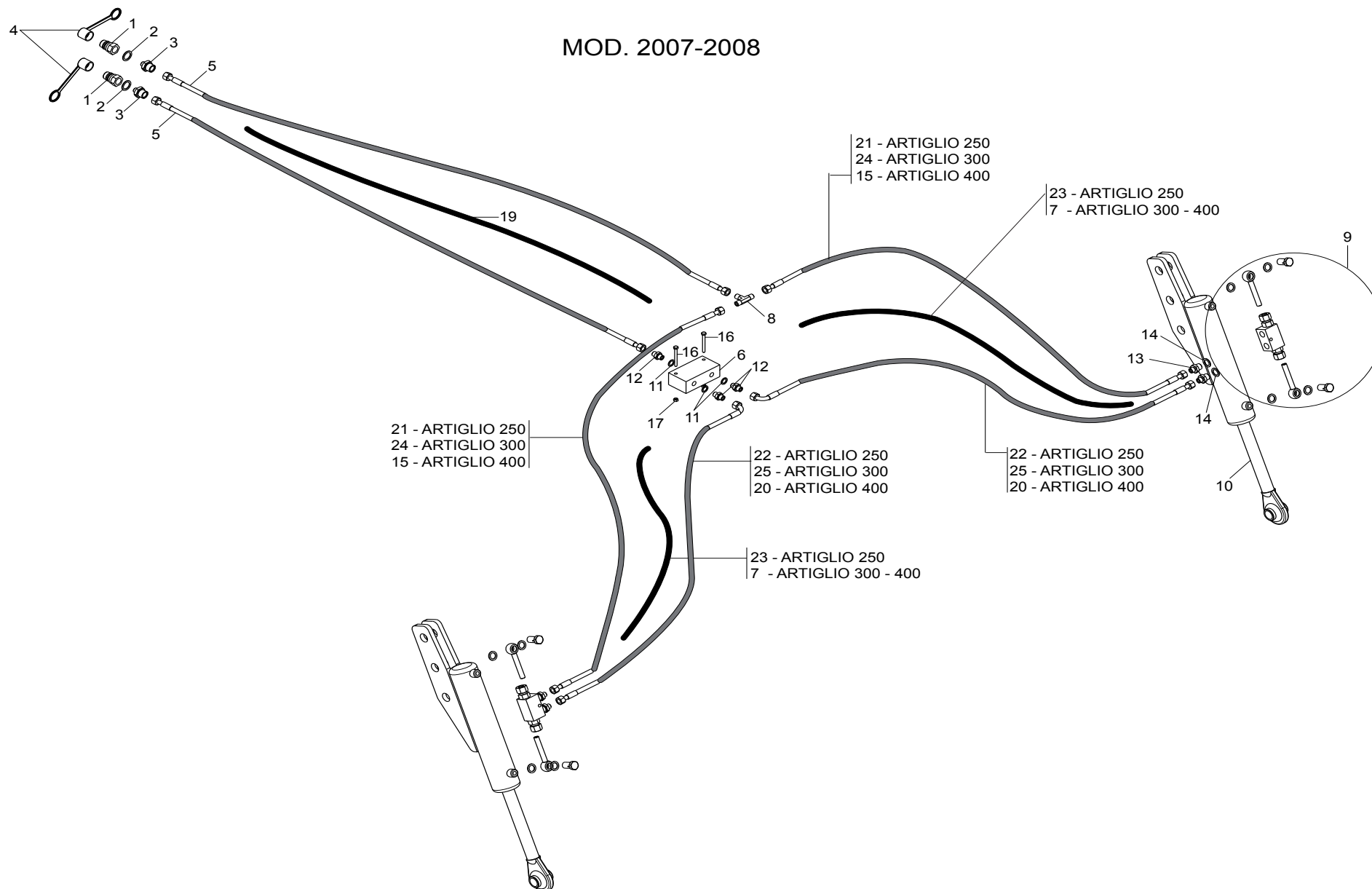


# RULLO

TAV. 040

| Pos. | Cod.      | Descrizione                    | Description                    | Description                    | Benennung                      | Descripcion                    | Descriere                      |
|------|-----------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1    | R17815761 | LAMA SUPPORTO REGOLAZIONE SX   | SUPPORT BLADE ADJUSTMENT SX    | SUPPORT LAME REGLAGE SX        | HALTERUNG MESSER SX            | CUCHILLA SOPORTE SX            | LAMA SUPORT REGLARE SX         |
| 2    | R17815751 | PIASTRA SOPORTO REGOLAZIONE DX | RIGHT BLADE SUPPORT            | LAMA SUPPORT DROIT             | MESSER SUPPORT DX              | CUCHILLA SOPORTO DX            | LAMA SUPORT REGLARE DX         |
| 3    | F01020252 | VITE M16X 2X 50 U5737 8.8 ZB   | BOLT M16X 2X 50 U5737 8.8 ZB   | VIS M16X 2X 50 U5737 8.8 ZB    | SCHR.M16X 2X 50 U5737 8.8 ZB   | TORN.M16X 2X 50 U5737 8.8 ZB   | SUR. M16X 2X 50 U5737 8.8 ZB   |
| 4    | F01230085 | DADO M16X 2 D982 8 ZB          | NUT M16X 2 D982 8 ZB           | ECROU M16X 2 D982 8 ZB         | MUTT.M16X 2 D982 8 ZB          | TUER.M16X 2 D982 8 ZB          | PIUL.M16X 2 D982 8 ZB          |
| 5    | F02450022 | CILINDRO L=330 L=490 D25,4 ZD  | CYLINDER L=330 L=490 D25,4 ZD  | CYLINDRE L=330 L=490 D=25,4 ZD | ZYLINDER L=330 L=490 D=25,4 ZD | CILINDRO L=330 L=490 D25,4 ZD  | CILINDRU L=330 L=490 D=25,4 ZD |
| 6    | F02200507 | SPINA SCATTO D. 9 B/83 ZN      | SNAP PIN D 9 B/83              | FICHE A DETENTE D 9 B/83       | EINRASTSTIFT D 9 B/83          | CLAVIADE MUELLE D 9 B/83       | STIFT RESORT D 9 ZB B/83       |
| 7    | F01020508 | VITE M12X1,75X25 U5739 8.8 ZN  | BOLT M 12X25                   | VIS M 12 X 25                  | SCHRAUBE M 12 X 25             | TORNILLO M 12 X 25             | SURUB M12X1,75X25 5739 8.8 ZN  |
| 8    | F01230059 | DADO M12X1,75 D982 8 ZB        | NUT M12X1,75 D982 8 ZB         | ECRO.M12X1,75 D982 8 ZB        | MUTT.M12X1,75 D982 8 ZB        | TUER.M12X1,75 D982 8 ZB        | PIUL.M12X1,75 D982 8 ZB        |
| 9    | F01010288 | VITE M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN  | SCREW M12X1,25X35 U5740 8.8 ZB | VIS M12X1,25X35 U5740 8.8 ZB   | SCHR.M12X1,25X35 U5740 8.8 ZB  | TORN.M12X1,25X35 U5740 8.8 ZB  | SUR. M12X1,25X35 U5740 8.8 ZB  |
| 10   | F01010292 | VITE M12X1,25X45 U5740 8.8 ZG  | BOLT M12X1,25X45 U5740 8.8 ZG  | VIS M12X1,25X45 U5740 8.8 ZG   | SCHRAUBE M12X1,25X45 U5740 8.8 | TORNILLO M12X1,25X45 U5740 8.8 | SUR. M12X1,25X45 U5740 8.8 ZB  |
| 11   | F01020528 | VITE M12X1,75X40 U5739 10.9 ZD | SCREW 12X40 5739 10.9 ZN       | VIS 12X40 5739 10.9 ZN         | SCHRAUBE 12X40 5739 10.9 ZN    | TORNILLO 12X40 5739 10.9 ZN    | SURUB 12X40 5739 10.9 ZN       |
| 12   | F01230131 | DADO M20X 2,5 D982 6 ZB        | NUT M20X 2,5 D982 6 ZB         | ECRO.M20X 2,5 D982 6 ZB        | MUTT.M20X 2,5 D982 6 ZB        | TUER.M20X 2,5 D982 6 ZB        | PIUL.M20X 2,5 D982 6 ZB        |
| 13   | F01020313 | VITE M20X2,5X110 U5737 8.8 ZN  | BOLT 20X110 5737 8.8 GALVANIZ. | VIS 20X110 5737 8.8 ZN         | SCHRAUBE 20X110 5737 8.8 ZN    | TORNILLO 20X110 5737 8.8 ZN    | SURUB 20X110 5737 8.8 ZN       |
| 14   | R17015300 | ASSIEME CUSCINETTO             | BEARING SUPPORT                | SUPPORT ROULEMENT              | LAGERHALTERUNG                 | SOPORTE COJINETE               | ANSAMBLU LAGAR                 |
| 15   | F20100063 | PERNO D25 L91 C40 ZN           | PIN GASPARDO D25 L113 C40      | PIVOT GASPARDO D25 L113 C40    | BOLZEN GASPARDO D25 L113 C40   | PERNO GASPARDO D25 L113 C40    | BOLT GASPARDO D25 L113 C40     |
| 16   | R17811403 | ASS. SUPPORTO RULLO            | FRAME ROLLER                   | SUPPORT ROULEAU                | ROLLE HALTERUNG                | SOPORTE RODILLO                | ANS. SUPORT RULOUI             |
| 17   | R17817910 | PERNO ZB                       | PIN ZB                         | PIVOT ZB                       | BOLZEN ZB                      | PERNO ZB                       | BOLT ZB                        |
| 18   | F01100011 | ING.M 6X1 7663-A9SMNPB28 ZN    | SPHERE NIPPLE M6X1/A           | GRAISSEUR A BILLES M6X1/A      | KUGELFETTBsCHSE M6X1/A         | ENGRAS. DE ESFERAS M6X1/A      | ING.M6X1 7663-A9SMNPB28 ZB     |
| 19   | F01410076 | RONDELLA D12 UNI 6592 ZN       | PLANE WASHER D12 UNI 6592 ZN   | RONDELLE D12 UNI 6592 ZN       | SCHEIBE D12 UNI 6592 ZN        | ARANDELA D12 UNI 6592 ZN       | SAIBA PLANA D12 UNI 6592 ZB    |

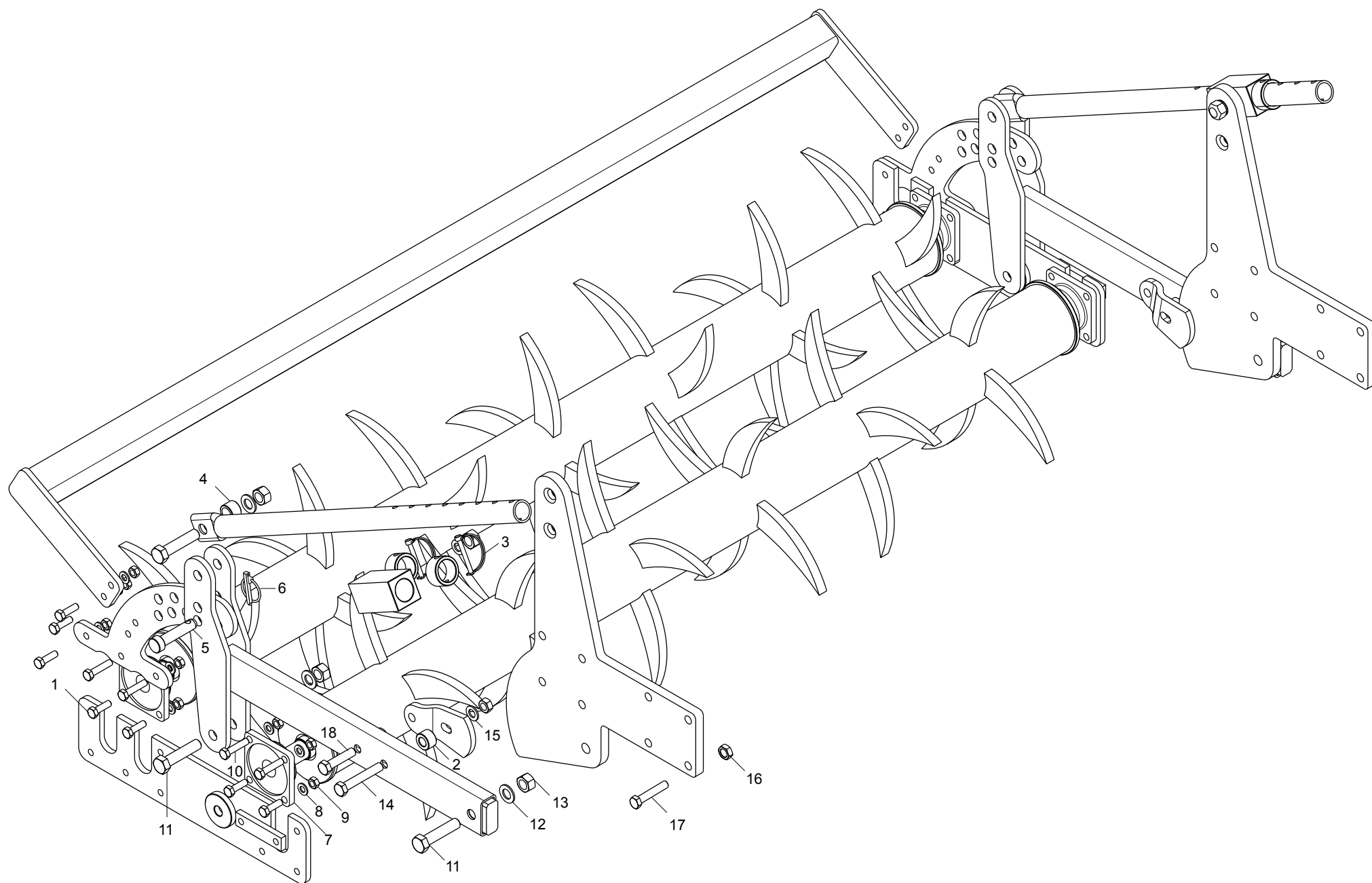
MOD. 2007-2008



# IMPIANTO OLEODINAMICO

TAV. 050

| Pos. | Cod.      | Descrizione                    | Description                    | Description                    | Benennung                      | Descripcion                    | Descriere                     |
|------|-----------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1    | F03150935 | INNESTO RAP.MASCH.1/2A VALV.   | QUICK CONNECT MALE CONE 1/2 CO | CONNEXION RAPIDE MALE CONE 1/2 | SCHNELLKUPPLUNG GEWINDE KONISC | ACOPLAMIENTO RAPIDO MACHO CONO | CONECTARE RAPIDA TATA.CU 1/2  |
| 2    | F03151237 | RONDELLA RAME 21X27X1,5 -1/2"  | 1/2 COPPER WASHER              | RONDELLE CUIVRE 1/2            | UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 1/2     | ARANDELA COBRE 1/2             | SAIBARAME 1/2                 |
| 3    | F03150211 | NIPPLO MM CIL-CIL 1/2-1/4 ZN   | NIPLE 1/4-1/2                  | NIPLE 1/4-1/2                  | NIPLE 1/4-1/2                  | NIPLE 1/4-1/2                  | NIPLU 1/4-1/2                 |
| 4    | F05150325 | CAPPUCCIO PROT.INNESTO RAP.1/2 | COVER 1/2                      | COUVERCLE 1/2                  | DECKEL 1/2                     | TAPA 1/2                       | GLUGACONECTARE 1/2            |
| 5    | R17817920 | TUBO 1/4 FF L=2000             | PIPE 1/4 FF L=2000             | TUBE 1/4 FF L=2000             | ROHR 1/4 FF L=2000             | TUBO 1/4 FF L=2000             | TUB 1/4 FF L=2000             |
| 6    | F03151044 | DIVISORE DI FLUSSO A 2 VIE     | FLOW DIVISOR                   | DIVISEUR DE FLUX               | OELVERTEILER                   | DIVISOR DE FLUJO               | DIVIZOR FLUX                  |
| 7    | F03100371 | GUAINATELATAD=65 L=3000        | SHEATH D=65 L=3000             | GAINE D=65 L=3000              | KABEL D=65 L=3000              | VAINAD=65 L=3000               | PROTECTIE D=65 L=3000         |
| 8    | F03151219 | RACCORDO -T- MASCHIO 1/4 ZN    | MALE T-UNION 1/4 ZINC.         | RACCORD -T- MALE 1/4 ZING.     | ANSCHLUSSTsCK -T- GEWINDE 1/4  | UNIN -T- MACHO 1/4 CINC. R     | ACORD -T- TATA 1/4 ZINC. R    |
| 9    | F03151158 | KIT VALVOLABLOCCO 3/8 7014200  | KIT CHECK VALVES 3/8 7014200   | KIT CLAPET DE BLOCAGE 3/8      | KIT RUCKSCHLAGVENTIL 3/8       | KIT VALVULAANTIRATORNO 3/8     | KIT VALVABLOC 3/8 7014200     |
| 10   | R17811481 | CILINDRO 30X70 - 280           | CYLINDER 30X70 - 280           | CYLINDRE 30X70 - 280           | ZYLINDER 30X70 - 280           | CILINDRO 30X70 - 280           | ANSAMBLU CILINDRU 30X70 - 280 |
| 11   | F03151238 | RONDELLA RAME 13X19X1,5 -1/4"  | 1/4 COPPER WASHER              | RONDELLE CUIVRE 1/4            | UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 1/4     | ARANDELA COBRE 1/4             | SAIBARAME 1/4                 |
| 12   | F03150266 | NIPPLO MM CIL-CIL 1/4-1/4 ZN   | NIPPLE GALV.CYL.MALE 1/4 ZN    | NIPPLE MALE CYL. 1/4 ZN        | NIPPELZYL.1/4 ZN               | NIPLE MACHO CIL. 1/4 ZN        | NIPLU TATA CIL. 1/4 ZN        |
| 13   | F03150310 | NIPPLO MM CIL-CIL 3/8-1/4 ZN   | NIPPLE GALV.CYL.MALE3/8-1/4 ZN | NIPPLE MALE CYL.3/8-1/4 ZN     | NIPPELZYL.3/8-1/4 ZN           | NIPLE MACHO CIL.3/8-1/4 ZN     | NIPLU TATA CIL.3/8-1/4 ZN     |
| 14   | F03151240 | RONDELLA RAME 3/8              | 3/8 COPPER WASHER              | RONDELLE CUIVRE 3/8            | UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 3/8     | ARANDELA COBRE 3/8             | SAIBARAME 3/8                 |
| 15   | R17814490 | TUBO 1/4 R2 F-F 1/4 L.3150     | PIPE 1/4 R2 F-F 1/4 L.3150     | TUBE 1/4 R2 F-F 1/4 L.3150     | ROHR 1/4 R2 F-F 1/4 L.3150     | TUBO 1/4 R2 F-F 1/4 L.3150     | TUB 1/4 R2 F-F 1/4 L.3150     |
| 16   | F01020416 | VITE M6X 1X 55 U5739 8.8 ZN    | BOLT M6X 1X 55 U5739 8.8 ZN    | VIS M6X 1X 55 U5739 8.8 ZN     | SCHR.M6X 1X 55 U5739 8.8 ZN    | TORN.M6X 1X 55 U5739 8.8 ZN    | SUR.M6X 1X 55 U5739 8.8 ZN    |
| 17   | F01220011 | DADO M6X 1 D980 8 ZG           | SELF LOCKING NUT M6            | ECROU AUTOBL. M6               | SELBSTSPERR.MUTTER M6          | DADO AUTOBL. M6                | PIULITAAUTOFRINARE M6 USM8-98 |
| 18   | F05150058 | FASCETTA POLYAM.7,8X550 31920  | POLYAMIDE FASTENING STRAPS 9X5 | COLLIER POLYAMIDE 9X508 31920  | SCHELLE POLYAMID 9X508 31920   | ABRAZADERA POLIAMIDA 9X508 319 | COLIER PLASTIC 9X508 31920    |
| 19   | F03100383 | GUAINATELATAD=65 L=1750        | SHEATH D=65 L=1750             | GAINE D=65 L=1750              | KABEL D=65 L=1750              | VAINA D=65 L=1750              | PROTECTIE TEXTILA D=65 L=1750 |
| 20   | G15210950 | TUBO 1/4 R2 C-F 1/4 L.3150     | PIPE 1/4 R2 C-F 1/4 M.3150     | TUBE 1/4 R2 C-F 1/4 M.3150     | ROHR 1/4 R2 C-F 1/4 M.3150     | TUBO 1/4 R2 C-F 1/4 M.3150     | TUB 1/4 R2 C-F 1/4 L.3150     |
| 21   | G17915100 | TUBO 1/4 F-F L.2800            | PIPE 1/4 F-F L.2800            | TUBE 1/4 F-F L.2800            | ROHR 1/4 F-F L.2800            | TUBO 1/4 F-F L.2800            | TUB 1/4 F-F L.2800            |
| 22   | G15210551 | TUBO 1/4 R2 C-F L.2750 LM      | PIPE 1/4 R1 C-F L.2750 LM      | TUBE 1/4 R1 C-F L.2750 LM      | ROHR 1/4 R1 C-F L.2750 LM      | TUBO 1/4 R1 C-F L.2750 LM      | TUB 1/4 R2 C-F L.2750 LM      |
| 23   | F03100362 | GUAINATELATAD=65 L=2350        | SHEATH D=65 L=2350             | GAINE D=65 L=2350              | KABEL D=65 L=2350              | VAINA D=65 L=2350              | PROTECTIE TEXTILA D=65 L=2350 |
| 24   | R17814480 | TUBO 1/4 R2 F1/4-F1/4 L=3000   | PIPE 1/4 R2 F1/4-F1/4 L=3000   | TUBE 1/4 R2 F1/4-F1/4 L=3000   | ROHR 1/4 R2 F1/4-F1/4 L=3000   | TUBO 1/4 R2 F1/4-F1/4 L=3000   | TUB 1/4 R2 F1/4-F1/4 L=3000   |
| 25   | G15210631 | TUBO 1/4 R2 C-F L.3000 LM      | PIPE 1/4 R2 C-F L.3000 LM      | TUBE 1/4 R2 C-F L.3000 LM      | ROHR 1/4 R2 C-F L.3000 LM      | TUBO 1/4 R2 C-F L.3000 LM      | TUB 1/4 R2 C-F L.3000 LM      |

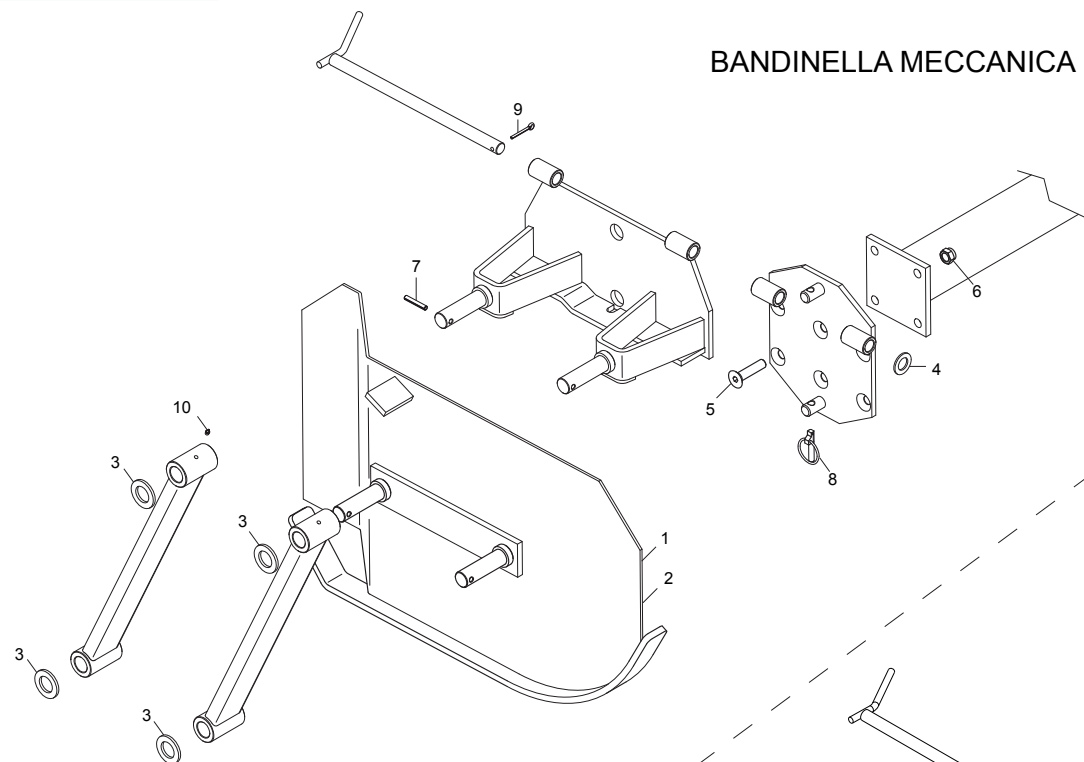


# RULLO MECCANICO PER ARTIGLIO 250-300

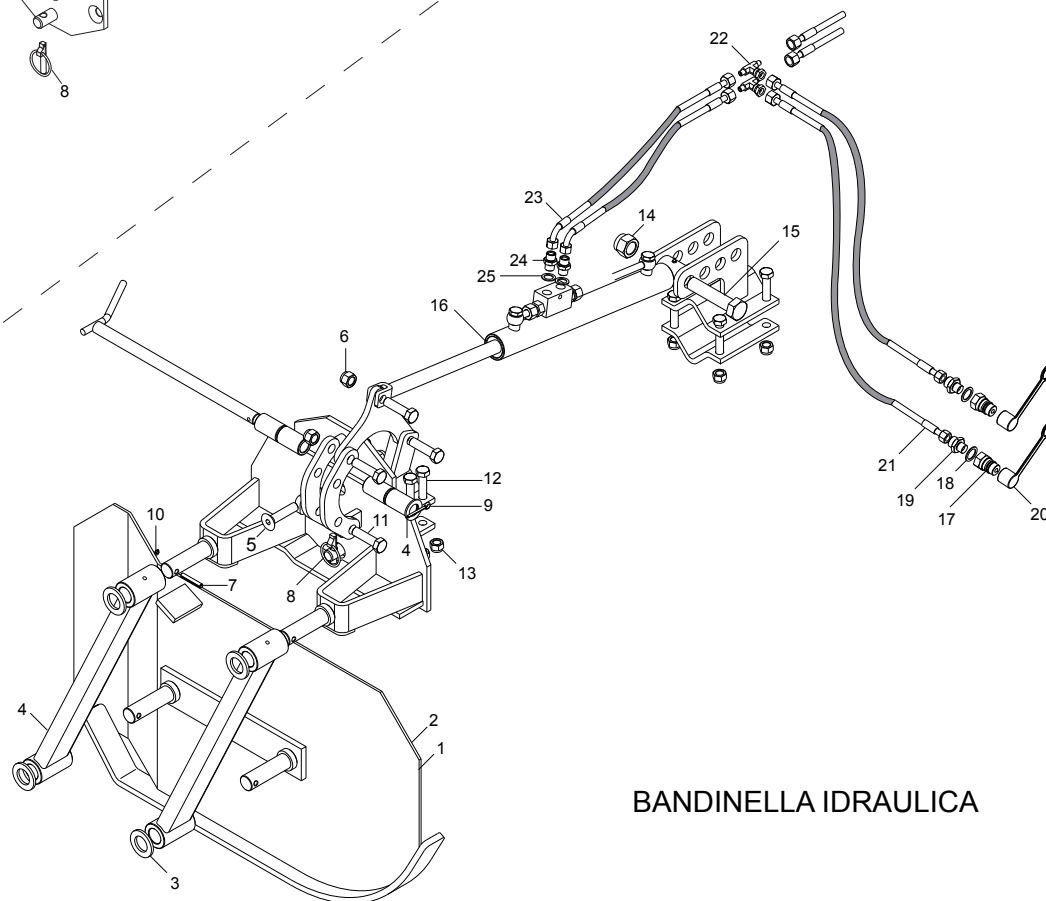
TAV. 060

| Pos. | Cod.      | Descrizione                   | Description                   | Description                  | Benennung                      | Descripcion                    | Descriere                     |
|------|-----------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1    | F01020152 | VITE M12X1,75X40 U5737 8.8 ZB | BOLT M12X1,75X40 5737 8.8 ZB  | VIS M12X1,75X40 5737 8.8 ZB  | SCHR.M12X1,75X40 5737 8.8 ZB   | TORN.M12X1,75X40 5737 8.8 ZB   | SUR. M12X1,75X40 5737 8.8 ZB  |
| 2    | R17813230 | BOCCOLA                       | BUSCHING                      | BOITE                        | BsCHSE                         | CASQUILLO                      | BUCSADISTANTATOARE            |
| 3    | F02200562 | SPINA SICUR. D. 8X70 ZN       | SPLIT PIN D.8X70 ZB           | GOUPILLE D.8X70 ZB           | BOLZEN D.8X70 ZB               | PERNO D.8X70 ZB                | STIFT DE SIGURANTAD.8X70 ZB   |
| 4    | R17812000 | BOCCOLA 21,7X33,7X23 ZN       | BUSHING 21,7X33,7X23 ZN       | BOITE 21,7X33,7X23 ZN        | BsCHSE 21,7X33,7X23 ZN         | CASQUILLO 21,7X33,7X23 ZN      | BUCSA 21,7X33,7X23 ZN         |
| 5    | R17813310 | PERNO                         | SCREW                         | VIS                          | SCHRAUBE                       | TORNILLO                       | BOLT DE POZITIE ZB            |
| 6    | F02200507 | SPINASCATTO D. 9 B/83 ZN      | SNAP PIN D 9 B/83             | FICHE A DETENTE D 9 B/83     | EINRASTSTIFT D 9 B/83          | CLAVIADE MUELLE D 9 B/83       | STIFT RESORT D 9 ZB B/83      |
| 7    | F04100073 | SUPPORTO CUSCINETTO FY35TF    | BEARING SUPPORT               | SUPPORT ROULEMENT            | LAGERHALTERUNG                 | SOPORTE COJINETE               | SUPORT RULMENT FY35TF         |
| 8    | F01410076 | RONDELLA D12 UNI 6592 ZN      | PLANE WASHER D12 UNI 6592 ZN  | RONDELLE D12 UNI 6592 ZN     | SCHEIBE D12 UNI 6592 ZN        | ARANDELA D12 UNI 6592 ZN       | SAIBA PLANA D12 UNI 6592 ZB   |
| 9    | F01230059 | DADO M12X1,75 D982 8 ZB       | NUT M12X1,75 D982 8 ZB        | ECRO.M12X1,75 D982 8 ZB      | MUTT.M12X1,75 D982 8 ZB        | TUER.M12X1,75 D982 8 ZB        | PIUL.M12X1,75 D982 8 ZB       |
| 10   | F01020160 | VITE M12X1,75X60 U5737 8.8 ZG | BOLT M12X1,75X60 U5737 8.8 ZG | VIS M12X1,75X60 U5737 8.8 ZG | SCHRAUBE M12X1,75X60 U5737 8.8 | TORNILLO M12X1,75X60 U5737 8.8 | SURUB M12X1,75X60 5737 8.8 ZB |
| 11   | F01020325 | VITE M20X2,5X90 U5737 10.9 ZD | BOLT 20X90 5737 10.9G GALVANI | VIS 20X90 5737 10.9G ZN      | SCHRAUBE 20X90 5737 10.9G ZN   | TORNILLO 20X90 5737 10.9G ZN   | SURUB 20X90 5737 10.9 ZN      |
| 12   | F01410124 | ROS.M20 21X 37X 3 U6592 ZG    | PLANE WASHER D20 UNI 6592 ZN  | RONDELLE D20 UNI 6592 ZN     | SCHEIBE D20 UNI 6592 ZN        | ARANDELLA D20 UNI 6592 ZN      | SAIBA PLANA D20 UNI 6592 ZB   |
| 23   | F01230131 | DADO M20X2,5 D982 6 ZB        | NUT M20X2,5 D982 6 ZB         | ECRO.M20X2,5 D982 6 ZB       | MUTT.M20X2,5 D982 6 ZB         | TUER.M20X2,5 D982 6 ZB         | PIUL.M20X2,5 D982 6 ZB        |
| 14   | F01020285 | VITE M16X 2X100 U5737 8.8 ZN  | BOLT 16X100 5737 8.8 GALVANIZ | VIS 16X100 5737 8.8 ZN       | SCHRAUBE 16X100 5737 8.8 ZN    | TORNILLO 16X100 5737 8.8 ZN    | SURUB 16X100 5737 8.8 ZN      |
| 15   | F01410100 | ROS.M16 17X 30X 3 U6592 ZG    | PLANE WASHER D16 UNI 6592 ZN  | RONDELLE D16 UNI 6592 ZN     | SCHEIBE D.16 UNI 6592 ZN       | ARANDELA D16 UNI 6592 ZN       | SAIBA M16 17X 30X 3 U6592 ZB  |
| 16   | F01230085 | DADO M16X 2 D982 8 ZB         | NUT M16X 2 D982 8 ZB          | ECROU M16X 2 D982 8 ZB       | MUTT.M16X 2 D982 8 ZB          | TUER.M16X 2 D982 8 ZB          | PIUL.M16X 2 D982 8 ZB         |
| 17   | F01020260 | SURUB M16X2X70 U5739 8.8 ZB   | BOLT M16X2X70 U5737 8.8 ZG    | VIS M16X2X70 U5737 8.8 ZG    | SCHRAUBE M16X2X70 U5737 8.8 ZG | TORNILLO M16X2X70 U5737 8.8 ZG | SURUB M16X2X70 5739 8.8 ZB    |
| 18   | F01020262 | VITE M16X 2X80 U5737 8.8 ZG   | BOLT M16X80                   | VIS M16X80                   | SCHRAUBE M16X80                | TORNILLO M16X80                | SURUB M16X 2X 80 U5737 8.8 ZB |

BANDINELLA MECCANICA



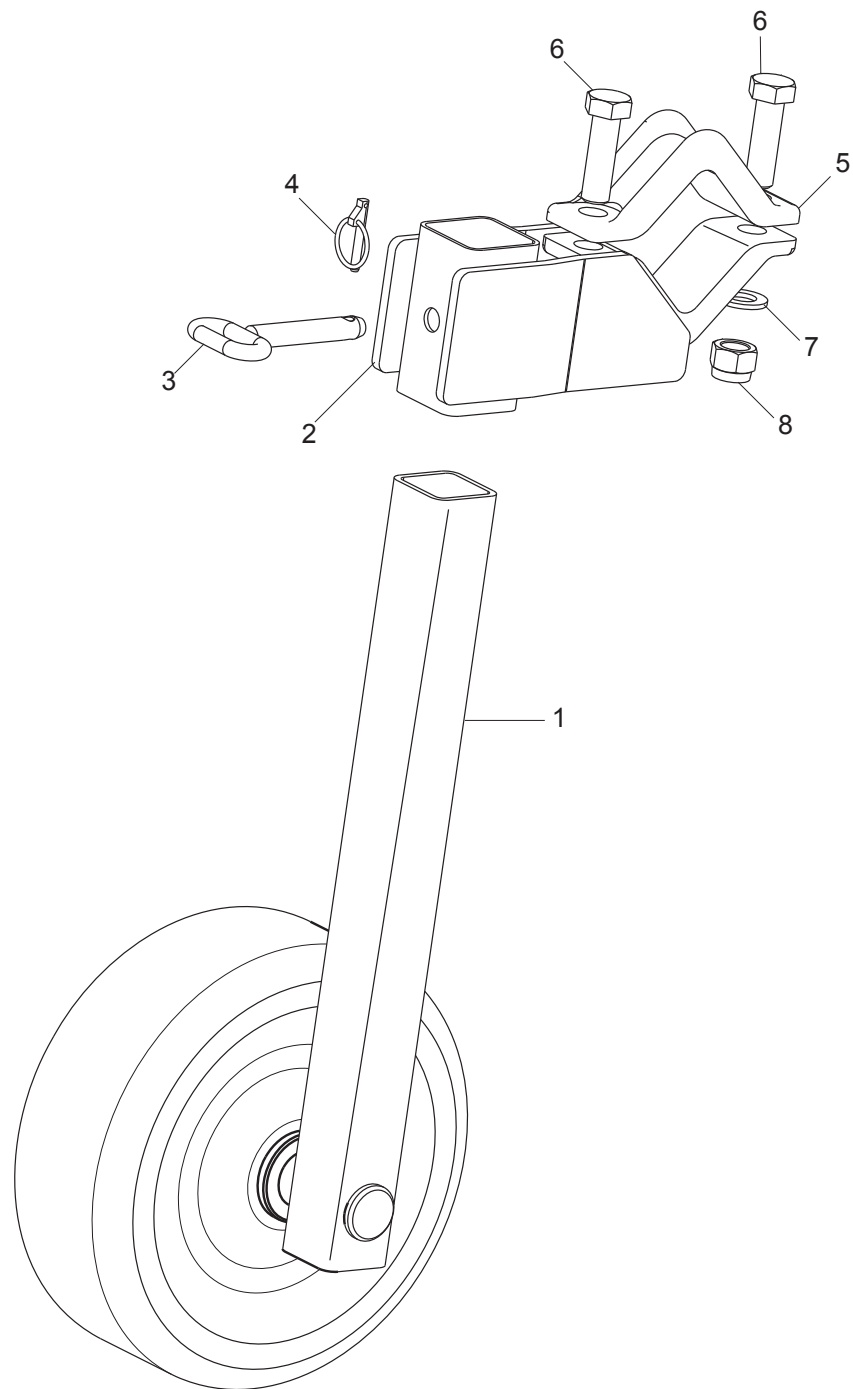
BANDINELLA IDRAULICA



# BANDINELLE LATERALI

TAV. 070

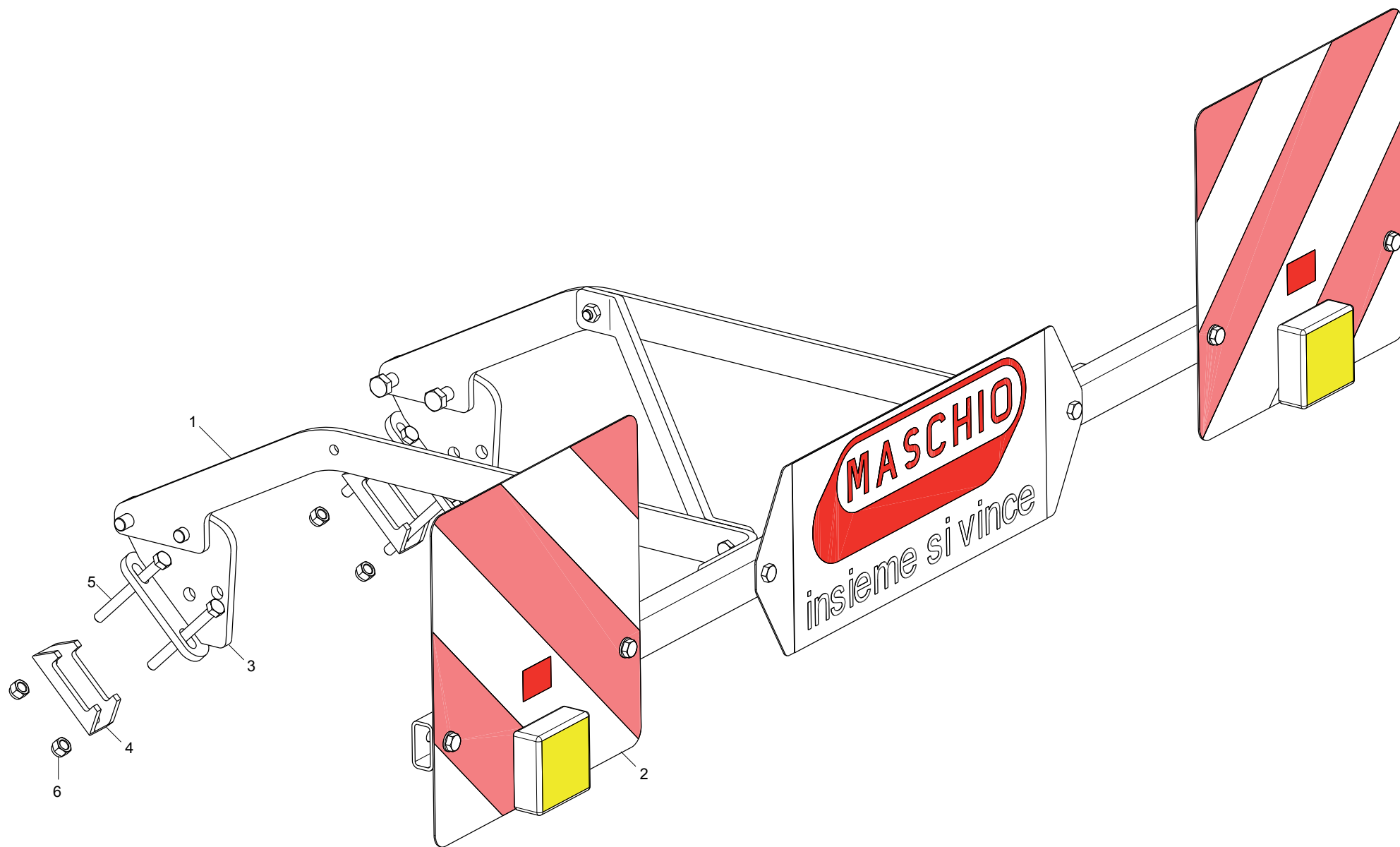
| Pos. | Cod.      | Descrizione                    | Description                     | Description                    | Benennung                       | Descripcion                    | Descriere                      |
|------|-----------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1    | R17811821 | BANDELLA DX                    | PROTECTION DX                   | PROTECTION DX                  | SCHUTZ DX                       | PROTECCION DX                  | ANSAMBLU PROTECTIE DX          |
| 2    | R17811831 | BANDELLA SX                    | PROTECTION SX                   | PROTECTION SX                  | SCHUTZ SX                       | PROTECCION SX                  | ANSAMBLU PROTECTIE SX          |
| 3    | G18700570 | RONDELLA 20X54X6               | WASHER 20X54X6                  | RONDELLE 20X54X6               | SCHEIBE 20X54X6                 | ARANDELA 20X54X6               | SAIBA 20X54X6                  |
| 4    | F01410135 | ROS.M22 23X 39X 3 U6592 ZG     | PLANE WASHER D.22               | BAGUE D.22                     | SCHEIBE D.22                    | ARANDELA D.22                  | SAIBA PLANA D.22 UNI 6592 ZB   |
| 5    | F01030152 | VITE M16X 2X70 U5933 8.8 ZN    | BOLT M16X2X70 U5933 8.8 ZB      | VISM16X2X70 U5933 8.8 ZB       | SCHRAUBE M16X2X70 U593308.8 ZN  | TORNILLO M16X2X70 U5933 8.8 ZB | SUR.M16X 2X 70 U5933 8.8 ZB    |
| 6    | F01230085 | DADO M16X 2 D982 8 ZB          | NUT M16X 2 D982 8 ZB            | ECROU M16X 2 D982 8 ZB         | MUTT.M16X 2 D982 8 ZB           | TUER.M16X 2 D982 8 ZB          | PIUL.M16X 2 D982 8 ZB          |
| 7    | F02100144 | SPINA E.P. 8X50 U6873 C70 BR   | ELASTIC PIN 8X50 1481           | GOUJON ELASTIQUE 8X50 1481     | SPANNHUELSE 8X50 1481           | ESPINA ELASTICA 8X50 1481      | STIFT ELASTIC 8X50 DIN 1481    |
| 8    | F02200507 | SPINA SCATTO D. 9 B/83 ZN      | SNAP PIN D 9 B/83               | FICHE A DETENTE D 9 B/83       | EINRASTSTIFT D 9 B/83           | CLAVIJA DE MUELLE D 9 B/83     | STIFT RESORT D 9 ZB B/83       |
| 9    | F02200229 | COPIGLIA 5X45 U1336 ZN         | SPLIT PIN 5 X45 1336 GALVAN.    | GOUPILLE 5 X45 1336 ZN         | SPLINT 5 X45 1336 ZN            | PASADOR 5 X45 1336 ZN          | SPLINT 5 X45 1336 ZB           |
| 10   | F01100048 | ING.M8X1,25 7663A9SMNPB28 ZG   | SPHERE NIPPLE M8X 1,25 A        | GRAISSEUR A BILLES M8 X 1-25 A | KUGELFETTBsCHSE M8 X 1-25 A     | ENGRAS. DE ESFERAS M8 X 1-25 A | INGRANS. SFERIC M8 X 1,25 A ZB |
| 11   | F01020258 | VITE M16X 2X 65 U5737 8.8 ZN   | BOLT 16X65 5737 8.G GALVANIZED  | VIS 16X65 5737 8.G ZN          | SCHRAUBE 16X65 5737 8.G ZN      | TORNILLO 16X65 5737 8.G ZN     | SURUB M16X 2X 65 U5737 8.8 ZB  |
| 12   | F01020205 | VITE M14X2 X 65 5737 8.8 ZG    | BOLTM 14X65                     | VISM 14X65                     | SCHRAUBE M 14X65                | TORNILLO M 14X65               | VITE M14X2 X 65 5737 8.8 ZB    |
| 13   | F01230073 | PIULITAAUT.AM14X2 D982 8G Z    | SELF LOCKING NUT M14X2          | ECROU AUTOBL. M14X2            | SELBSTSP.MUTT. M14X2            | DADO AUTOBL. M14X2             | PIULITAAUT.AM14X2 D982 8G Z    |
| 14   | F01230144 | DADO M24X 3 D982 8 ZN          | SELF-LOCKING NUT NORM.24 ZB     | ECROU AUTOB.NORM.24 ZB         | SELBSTSPERR. MUTTER NORM.24 ZB  | TUERCA AUTOB. NORM.24 ZB       | PIUL.M24X 3 D982 8 ZN          |
| 15   | F01020348 | VIT.M24X 3X140 U5737 8.8 ZN    | BOLT M24X 3X140 U5737 8.8 ZB    | VIS M24X 3X140 U5737 8.8 ZB    | SCHR.M24X 3X140 U5737 8.8 ZB    | TORN.M24X 3X140 U5737 8.8 ZB   | SUR. M24X 3X140 U5737 8.8 ZB   |
| 16   | R17841540 | CILINDRO BANDINELA HIDRO       | CYLINDER                        | CYLINDRE                       | ZYLINDER                        | CILINDRO                       | CILINDRU BANDINELA HIDRAULICA  |
| 17   | F03150935 | INNESTO RAP.MASCH. 1/2 A VALV. | QUICK CONNECT MALE CONE 1/2 CO  | CONNEXION RAPIDE MALE CONE 1/2 | SCHNELLKUPPLUNG GEWINDE KONISC  | ACOPLAMIENTO RAPIDO MACHO CONO | CONECTARE RAPIDA TATA.CU 1/2   |
| 18   | F03151237 | RONDELLA RAME 21X27X1,5 -1/2"  | 1/2 COPPER WASHER               | RONDELLE CUIVRE 1/2            | UNTERLEGSCHIEBE KUPFER 1/2      | ARANDELA COBRE 1/2             | SAIBARAME 1/2                  |
| 19   | F03150211 | NIPLO MM CIL.-CIL 1/2-1/4 ZN   | NIPLE 1/4-1/2                   | NIPLE 1/4-1/2                  | NIPLE 1/4-1/2                   | NIPLE 1/4-1/2                  | NIPLU 1/4-1/2                  |
| 20   | F05150325 | CAPPUCCIO PROT.INNESTO RAP.1/2 | COVER 1/2                       | COUVERCLE 1/2                  | DECKEL 1/2                      | TAPA 1/2                       | GLUGA CONECTARE 1/2            |
| 21   | R17817920 | TUBO 1/4 FF L=2000             | PIPE 1/4 FF L=2000              | TUBE 1/4 FF L=2000             | ROHR 1/4 FF L=2000              | TUBO 1/4 FF L=2000             | TUB 1/4 FF L=2000              |
| 22   | F03151219 | RACCORDO -T- MASCHIO 1/4 ZN    | MALE T-UNION 1/4 ZINC.          | RACCORD -T- MALE 1/4 ZING.     | ANSCHLUSS T-SCK -T- GEWINDE 1/4 | UNIN -T- MACHO 1/4 CINC. R     | ACORD -T- TATA 1/4 ZINC. R     |
| 23   | G15210551 | TUBO 1/4R2 C-F L.2750 LM       | PIPE 1/4R1 C-F L.2750 LM        | TUBE 1/4R1 C-F L. 2750 LM      | ROHR 1/4R1 C-F L.2750 LM        | TUBO 1/4R1 C-F L.2750 LM       | TUB 1/4R2 C-F L.2750 LM        |
| 24   | F03150310 | NIPLO MM CIL.-CIL 3/8-1/4 ZN   | NIPPLE GALV.CYL.MALE 3/8-1/4 ZN | NIPPLE MALE CYL. 3/8-1/4 ZN    | NIPPELZYL.3/8-1/4 ZN            | NIPLE MACHO CIL. 3/8-1/4 ZN    | NIPLU TATA CIL. 3/8-1/4 ZN     |
| 25   | F03151240 | RONDELLA RAME 3/8              | 3/8 COPPER WASHER               | RONDELLE CUIVRE 3/8            | UNTERLEGSCHIEBE KUPFER 3/8      | ARANDELA COBRE 3/8             | SAIBARAME 3/8                  |
| 26   | F03100383 | GUAINA TELATAD=65 L=1750       | SHEATH D=65 L=1750              | GAINÉ D=65 L=1750              | KABEL D=65 L=1750               | VAINA D=65 L=1750              | PROTECTIE TEXTILA D=65 L=1750  |



# RUOTA DI SOSTEGNO

TAV. 080

| Pos. | Cod.      | Descrizione                   | Description                   | Description                  | Benennung                      | Descripcion                   | Descriere                     |
|------|-----------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1    | R18012160 | ASSIEME RUOTA                 | ANS. WHEEL                    | ANS. ROUE                    | TIEFENRAD                      | SOPORTE RUEDA                 | ANSAMBLU ROATA                |
| 2    | R17815720 | SUPPORTO SOSTEGNO             | SUPPORT SEALING               | SUPPORT ETANCHEITE           | HALTERUNG DICHUNGS             | SOPORTE AISLADOR              | ANS.SUPPORT SUSTINERE         |
| 3    | R17810440 | PERNO ZN                      | PIN ZN                        | PIVOT ZN                     | BOLZEN ZN                      | PERNO ZN                      | BOLT ZN                       |
| 4    | F02200507 | SPINASCATTO D. 9 B/83 ZN      | SNAP PIN D 9 B/83             | FICHE A DETENTE D 9 B/83     | EINRASTSTIFT D 9 B/83          | CLAVIJA DE MUELLE D 9 B/83    | STIFT RESORT D 9 ZB B/83      |
| 5    | R17811170 | SCONTRO PER TUBO 100          | STRIKER PLATE 100             | BUTEE 100                    | ANSCHLAG 100                   | ELEMENTO DE EMPALME 100       | BRIDAFIXARE TEAVA 100         |
| 6    | F01020343 | VITE M24X 3X 80 U5737 10.9 ZD | BOLT M24X 3X 80 U5737 10.9 ZB | VIS M24X 3X 80 U5737 10.9 ZB | SCHR.M24X 3X 80 U5737 10.9 ZB  | TORN.M24X 3X 80 U5737 10.9 ZB | SUR. M24X 3X 80 U5737 10.9 ZB |
| 7    | G18701590 | RONDELLA 25X35X2,5 ZB         | WASHER 25x35x2,5 ZB           | RONDELLE 25 x 35 x 2,5 ZB    | UNTERLEGSCHIEBE 25x35x2,5      | ARANDELA 25 x 35 x 2,5 ZB     | SAIBA 25X35X2,5 ZB            |
| 8    | F01230144 | DADO M24X 3 D982 8 ZN         | SELF-LOCKING NUT NORM.24 ZB   | ECROU AUTOB.NORM.24 ZB       | SELBSTSPERR. MUTTER NORM.24 ZB | TUERCA AUTOB. NORM.24 ZB      | PIUL.M24X 3 D982 8 ZN         |



# KIT LUCI

TAV. 090

| Pos. | Cod.      | Descrizione                   | Description                    | Description             | Benennung                   | Descripcion                 | Descriere                     |
|------|-----------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1    | M12400957 | FANALE KIT LUCI               | LAMP KIT LIGHTS                | FEU KIT ECLAIRAGE       | LAMPEN KIT LICHT            | FAROL SET LUCES             | FARURI PENTRU SET LUMINI      |
| 2    | M12400956 | KIT SUPPORTO BARRA LUCE       | KIT SUPPORT                    | KIT SUPPORT             | KIT HALTERUNG               | KIT SOPORTE                 | KIT SUPORT BARA DE LUMINI     |
| 3    | R17841000 | ASSIEME ATTACCO               | COUPLING                       | FIXATION                | KUPPLUNG                    | CONEXIN                     | ANSAMBLU ATASARE              |
| 4    | G16740160 | SCONTROAU SP.8 2F13.83        | U-SHAPED STOP TEETH B343SP.8   | BUTEE EN U SP.8 2F13.83 | U-ANSCHLAG SP.8 2F13.83     | DIENTE DE PARADAAU ESP.8    | BRIDAU SP.8 2F13.83           |
| 5    | F01020174 | VITE M12X1,75X120 5737 8.8 ZN | BOLT 12X120 5737 8.8 GALVANIZ. | VIS 12X120 5737 8.8 ZN  | SCHRAUBE 12X120 5737 8.8 ZN | TORNILLO 12X120 5737 8.8 ZN | SUR. M12X1,75X120 5737 8.8 ZB |
| 6    | F01230059 | DADO M12X1,75 D982 8 ZB       | NUT M12X1,75 D982 8 ZB         | ECRO.M12X1,75 D982 8 ZB | MUTT.M12X1,75 D982 8 ZB     | TUER.M12X1,75 D982 8 ZB     | PIUL.M12X1,75 D982 8 ZB       |

**USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI  
 ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS  
 IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN  
 EMPLOYEZ TOUJOURS LES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES  
 UTILIZAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES  
 UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA PIESE DE SCHIMB ORIGINALE**



**Serviciu Asistentă Tehnică +40 752 30 70 43  
 Piese de schimb +40 742 30 70 52**



**\*R19530090\***

**MASCHIO GASPARDO SpA**

**Sede legale e stabilimento produttivo**

Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (Padova) - Italy  
 Tel. +39 049 9289810  
 Fax +39 049 9289900  
 Email: [info@maschio.com](mailto:info@maschio.com)  
[www.maschionet.com](http://www.maschionet.com)

**MASCHIO DEUTSCHLAND GMBH**

Äußere Nürnberger Straße 5  
 D - 91177 Thalmässing ng  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0) 9173 79000  
 Fax +49 (0) 9173 790079

**MASCHIO FRANCE Sarl**

1, Rue de Mérignan ZA  
 F - 45240 La Ferte St. Aubin  
 France  
 Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12  
 Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO IBERICA S.L.**

Calle Cabernet, 10  
 Poligono Industrial Clot de Moja  
 Olerdola - 08734 Barcelona  
 Tel. +34 93.81.99.058  
 Fax +34 93.81.99.059

**MASCHIO-GASPARDO USA Inc**

120 North Scott Park Road  
 Eldridge, IA 52748 - USA  
 Ph. +1 563 2859937  
 Fax +1 563 2859938  
 e-mail: [info@maschio.us](mailto:info@maschio.us)

**MASCHIO GASPARDO SpA**

**Stabilimento produttivo**

Via Mussons, 7 - 33075  
 Morsano al Tagliamento (PN) - Italy  
 Tel. +39 0434 695410  
 Fax +39 0434 695425  
 Email: [info@gaspardo.it](mailto:info@gaspardo.it)

**ООО МАСКИО-ГАСПАРДО РУССИЯ**

404126, Россия, Волгоградская область,  
 г.Волжский, ул.Пушкина, 117 \*б\*.  
 Тел.: +78443525065  
 факс: +78443525064  
 e-mail: [info@maschio.ru](mailto:info@maschio.ru)  
<http://www.maschionet.com>

**MASCHIO GASPARDO ROMANIA SRL**

Strada Înfrățirii, Nr. 155  
 315100 Chișineu - Criș  
 Tel. +40 257 30 70 30  
 Fax +40 257 30 70 40  
 e-mail: [info@maschio.com](mailto:info@maschio.com)  
<http://www.maschio.com>

**MASCHIO MIDDLE EAST**

P.O. Box 922388  
 Amman, 11192 Jordan  
 Tel. 962 605511384  
 Fax 962 6 5538398  
 e-mail: [tahaeng@nets.com.jo](mailto:tahaeng@nets.com.jo)

**GASPARDO-MASCHIO TURCHIA**

**MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc**  
**MASCHIO-GASPARDO CINA**  
**MASCHIO-GASPARDO POLAND**  
**MASCHIO-GASPARDO UKRAINA**  
**GASPARDO BIELORUSSIA**  
**MASCHIO-GASPARDO KOREA**